

ENTRE LO NACIONAL Y LO UNIVERSAL: PRINCIPALES LECTURAS Y CONTRIBUCIONES BIOBIBLIOGRÁFICAS SOBRE MIRCEA ELIADE

Patricio Iván Pantaleo

Instituto de Formación Docente Continua de San Luis

Universidad Católica de Córdoba - Argentina

Resumen

El presente artículo tiene por objetivo socializar las principales lecturas que se han realizado en Europa y Estados Unidos, principalmente, sobre el estudioso rumano de las religiones Mircea Eliade. Ante la escasez de estudios sobre el autor en el ambiente latinoamericano, se presenta una lectura comparada de las principales producciones con la intención de difundir su obra y algunas líneas de interpretación. Éstas son diferenciadas aquí, en tres claves: la primera crítica peyorativa, aborda la obra del rumano como una traducción académica de sus intereses fascistas evidenciados en su juventud; la segunda, principalmente llevada a cabo por sus discípulos, se centra en el aporte universal que genera su obra al conocimiento y difusión del estudio histórico y comparado de las tradiciones religiosas; por último, una clave analítica y documentada que pone en discusión la obra de Eliade con su contexto de producción sin grandes necesidades de justificar una apología o una diatriba sobre su herencia.

Palabras claves: Mircea Eliade; lecturas; historia de las religiones; crítica.

Abstract

This article aims to socialize the main readings carried out in Europe and the USA on the religious Romanian scholar Mircea Eliade. Due to the scarcity of studies on this author in the Latin American context, a comparative reading on his productions is therefore presented aiming to spread his work and some lines of interpretation. These are differentiated in three key lines: the first line is the pejorative review which addresses the Romanian's work as an academic translation of his fascist interests shown in his youth. The second one, mostly carried out by Eliade's disciples, focuses on the universal contribution of his work to the knowledge and dissemination of the historical and compared study of the religious traditions. Finally, an analytical and documented key line discusses Eliade's work and its context of production without the need of justifying an apology or diatribe on his heritage.

Keywords: Mircea Eliade; readings; history of religions; review.

Introducción

El presente artículo tiene por objetivo socializar las principales lecturas que se han realizado en Europa y Estados Unidos sobre el estudioso rumano de las religiones Mircea Eliade¹. Ante la escasez de estudios sobre el autor en el ambiente latinoamericano, se presenta una lectura comparada de las principales producciones con la intención de difundir su obra y algunas líneas de interpretación.

Las críticas y valoraciones de la obra y figura de Eliade rondan entre dos cuestiones principales: la rigurosidad científica de su producción y la relación con los movimientos fascistas rumanos de la primera mitad del siglo XX. Por un lado, se encuentran quienes se detienen particularmente en el contexto de producción, especialmente de su primera etapa y asumen una postura crítica de la totalidad de la obra eliadeana vista, no tanto de su aporte cultural, sino desde su contexto político de elaboración y la relación que tiene con el autor, es decir, su apoyo al movimiento legionario y su ideología nacionalista. Sin embargo, estas lecturas tampoco escatiman críticas al destacar el poco desarrollo metodológico y el reduccionismo que muestran sus trabajos. Por otro lado, están quienes valoran los aportes que su obra ha tenido tanto para el estudio de las religiones como para la comprensión de las dinámicas culturales contemporáneas. Estas lecturas se centran en el análisis de su obra negando o restando importancia, a menudo, del contexto de producción en lo que respecta, principalmente, a sus escritos de los años '30 y '40. Entre estas dos corrientes, se desarrollan un grupo de trabajos críticos, que intentan valorar el aporte universal de la obra de Eliade, sin dejar de problematizar los intereses fuertemente nacionales y conservadores de sus primeras obras. Esto, cuidando siempre de introducir juicios reduccionistas que circunscriban la complejidad de la obra de Eliade a una característica específica de su producción.

Eliade, entre el fascismo y el reduccionismo

En el primer grupo de lecturas diferenciadas se encuentran las que realizan una crítica negativa de la obra eliadeana y su relación en el contexto. En primer lugar, se pueden diferenciar los argumentos de Adriana Berger quien, desde el contexto norteamericano, se ocupa particularmente en demostrar la relación del rumano con la Guardia de Hierro y el fascismo rumano. En su artículo denominado *Fascismo y religión en Rumania* (1991) califica la autobiografía de Eliade como un puente entre la ficción y la historia, donde el autor matiza los acontecimientos de su vida personal con invenciones y olvidos para poder *aggiornar* su pasado político:

Los años cruciales de 1937-1940 se insertan como escenas respectivas en la *Autobiography*. Haciendo una mezcla de historia con fantasía, Eliade afirma que puesto que los acontecimientos de ese período ya

habían sido escritos en su novela *The Forbidden Forest*, no deseaba repetirlos. Lo que Eliade intenta esconder es la extensión de su compromiso con la Guardia de Hierro, sus relaciones con Codreanu y su subsecuente colaboración con los tres regímenes fascistas de Rumania (pp. 354-355).

Breger (1991) interpreta los escritos y el accionar de años jóvenes de Eliade en referencia directa a la situación interna de Rumania, en particular, su opinión y apoyo, según la autora, a la Guardia de Hierro. Critica la perspectiva de Eliade de presentarse en el conjunto de la generación de intelectuales que ven la oportunidad de un nacionalismo místico y romántico concretado históricamente en un mesianismo político, fingiendo ignorar las raíces totalitarias del movimiento:

Para Eliade, desde 1927 hasta 1940 la Guardia fue prácticamente no violenta. Fue sólo con los pogroms de 1941 cuando Eliade ya estaba en el exterior – que la Guardia, bajo el liderazgo de Horia Sima, comprometió los ideales religiosos y espirituales del movimiento. Eliade se esfuerza por dar la impresión de haber sido un ingenuo de treinta años, “desconocedor” de la propaganda antisemítica de Codreanu y de sus crímenes (pp. 355-356).

Haciendo un análisis de documentos provenientes de la *Foreign Office* durante el inicio de la Segunda Guerra Mundial cuando Eliade estaba de agregado cultural en Londres, junto al estudio de una selección de artículos periodísticos escritos por el mismo Eliade en la década de 1930 en los periódicos nacionalistas rumanos, Berger (1991) concluye que la relación del historiador con las políticas fascistas es ineludible y más que a un intelectual nacionalista lo presenta como a uno antisemita y fascista. Por otra parte, también crítica a sus principales estudiosos, particularmente al contemporáneo trabajo de Mac Linscott Ricketts quien, siendo su principal biógrafo, fracasa según Berger (1991) “en sostener su promesa de seguir las ideas de Eliade hasta sus raíces rumanas. Pero lo que es aún más serio son las distorsiones que hace Ricketts de los artículos de Eliade, citados con frecuencia fuera de contexto” (p. 358).

En otro trabajo, denominado *Mircea Eliade: Romanian Fascism and the History of Religion in the United States* (1994), la autora norteamericana sigue la misma línea de argumentación histórica para denostar la obra del historiador rumano analizando solamente los artículos periodísticos de su juventud y omitiendo estudio alguno sobre su obra histórica. Interpretando el artículo *Bucaresti Centru Viril* aparecido en *Vremea* en el 1935, Berger (1994) sostiene:

Este artículo abiertamente racista expone, de manera abstracta, las teorías sobre la purificación y la eugenesia. Los elementos extranjeros en Bucarest - es decir, los Judíos - son las toxinas, las impurezas, que deben ser eliminadas por los rumanos sanos, verdaderos descendientes de los antiguos geto-dacios y los tracios (p. 58).²

Ahí mismo, continuando con la descripción que realiza sobre los *tradicionalistas rumanos* en su primer crítica, relaciona estas características ideológicas expresadas en el nacionalismo de los '30 con la negación de la historia que, según Berger (1994), presenta Eliade en sus estudios aparentemente históricos: “Aunque a menudo se lo llama un historiador, Eliade en realidad abogó por un acercamiento anti-histórico al estudio de la religión, uno que estaba basado en la intuición y la imaginación” (p. 67).³ Como los tradicionalistas románticos rumanos, ajenos al espíritu de la ilustración y críticos de la modernidad, Berger no duda en identificar a Eliade en este contexto y a su obra como una expresión del clima intelectual que ella describe.

Por su parte, el ambiente europeo es más fructífero en el desarrollo de trabajos críticos sobre la obra del rumano. En continuidad con las interpretaciones de Breger, trabajo de referencia ineludible y polémica sobre la tríada cosmopolita rumana y su rol político es el trabajo de Alexandra Laignel-Lavastine, *Il fascismo rimosso: Cioran, Eliade, Ionesco. Tre intelletuali rumeni nella bufera del secolo* (2008). Publicado originariamente en idioma francés, en él se analiza crítica y documentadamente el rol y las opiniones fascistas de Cioran y Eliade y el silencio acusante de Ionesco. Este trabajo presenta una continuidad argumentativa destacable con el anteriormente publicado trabajo histórico de Leon Volvici (1991), *Nationalist ideology and anti-semitism: the case romanian intellectuals in the 1930s*. Con respecto de la obra de Laignel-Lavastine, Löwy (2004) sostiene en su reseña sobre la intención de la autora de crear una condición hermenéutica que posibilite la interpretación de la producción de Eliade sin obviar los dilemas políticos y culturales del momento; cosa que hacen muchos estudiosos:

Después de la guerra, Eliade se esforzará, con éxito, para borrar las huellas del pasado, negando obstinadamente sus compromisos fascistas. El objetivo de la autora no es negar el interés del trabajo en historia de las religiones de Eliade, sino crear las condiciones de posibilidad de una lectura de sus obras tratadas por una mejor comprensión de los dilemas políticos y culturales que presidieron su desarrollo inicial y sus reelaboraciones posteriores (p. 96).⁴

Luego de recrear el ambiente cultural e intelectual rumano de los años '20 y los '30, Laignel-Lavastine aborda el rol ideológico y político de los tres rumanos, deteniéndose en sus expresiones ideológicas comunicadas mediante sus obras y sus roles diplomáticos en diferentes órganos gubernamentales desde el periodo de entreguerras hasta el fin de la Segunda Guerra Mundial. La autora especifica cómo cada uno de los intelectuales aplica estrategias sociales para ocultar su pasado político. Particularmente sobre el *caso Eliade*, Löwy (2004) comenta la obra relacionando las concepciones religiosas con manifestaciones totalitarias, induciendo de esta manera la asociación de las ideas del autor expuestas en la totalidad de su obra, con el clima político e ideológico reinante de la década del '30:

Este notable trabajo es importante no solamente por lo que descubrimos sobre el "caso Eliade", siempre ocultado por una

sorprendente "amnesia política", sino también por lo que revela, por todo su análisis de un entorno cultural y una generación rumana de los años 1930, del rol que puede desempeñar un cierto tipo de religiosidad en ciertas formas de compromiso totalitario (p. 96).⁵

Más amplio es el trabajo de Volvici, quien estudia todo el panorama intelectual de la Rumanía de entreguerras incluyendo a gran parte de la generación de intelectuales residentes en el país, con mención de aquellos exiliados en los que Laignel-Lavastine profundiza. A nivel general, Volvici (1991) diferencia tres categorías de intelectuales existentes en Rumanía a base de su relación con el antisemitismo reinante de la época; desde los que derivarán en expresiones totalitarias hasta aquellos que se mantendrán en la resistencia contra las tendencias fascistas:

En primer lugar, había «ideólogos extremistas obsesionados con la eliminación de los Judíos». Entre ellos se encontraban A. C. Cuza, N. C. Paulescu y C.Z. Codreanu. En segundo lugar, había «doctrinarios del nacionalismo que apoyaban un racional» antisemitismo motivados por argumentos éticos, sociales u otros. Nicolae Iorga fue el líder y modelo del segundo grupo. [...] Volovici señala que también hubo muchos «adversarios de antisemitismo» incluyendo «eminentes personalidades culturales» como Radulescu-Motru, Gabaret Ibraileanu, Lucian Blaga, Mihail Sadovenu, Tudor Arghezi, Gala Galaction, Eugen Lovinescu, George Calinescu, Iorgu Iordan y muchos otros (Zancu, 1993, p. 128).⁶

En las categorías descritas por este autor, y siguiendo la lógica argumentativa de los estudiosos críticos del rumano, Mircea Eliade podría incluirse fácilmente entre el primer y el segundo grupo definido por Volvici, es decir, entre los ideólogos extremistas y la de aquellos nacionalistas que apoyan un antisemitismo bajo excusas sociales o políticas. Así lo demuestra, junto con Berger y Laignel-Lavastine, el trabajo de Daniel Dubuisson. Director del *Centre National de la Recherche Scientifique* (CNRS) de Francia, *Impostures et pseudo-science. L'oeuvre de Mircea Eliade* es su principal obra crítica sobre Eliade, donde se ocupa no solo de demostrar la pertenencia de éste a las tendencias fascistas rumanas, sino de comunicar explícitamente la totalidad de su obra como una traducción de sus intereses antisemitas nunca negados, sino más bien ocultados astutamente en sus años de prestigio internacional. Así, para Dubuisson no hay matices que sean susceptibles diferenciar entre las concepciones históricas y académicas de Eliade de su actividad política de los años '30 y '40. Löwy (2005), reseñando, sostiene sobre dicha obra:

La tesis propuesta por el autor de este libro iconoclasta y separador es que los dos momentos son inseparables e interdependientes: las concepciones de lo sagrado, del homo religiosus, de las ontologías arcaicas, mitos de reintegración, sacrificios de sangre, desarrollado por Mircea Eliade en su trabajo de historiador sólo son la traducción "histórico-religiosa" de sus obsesiones políticas anteriores (p. 2).⁷

El mismo Dubuisson sostiene, en otro artículo denominado *L'ésotérisme fascisant de Mircea Eliade* (1995) donde estudia sus intereses en el esoterismo y la relación específica con el fascismo, como la obra del autor es la expresión de los intereses políticos totalitarios en concepciones históricas definidas, particularmente en el rol que le brinda a las individualidades y su impronta en los procesos históricos mostrando, de esta manera, coincidencias con las concepciones políticas elaboradas en las décadas de 1930 y 1940. A tal fin, sostiene:

En las sociedades arcaicas como en otros lugares, la cultura se constituye y se renueva gracias a las experiencias de unos pocos individuos. En este punto, la opinión de Eliade no presenta ninguna especie de ambigüedad y apenas varió. Ya la encontramos claramente expresada en sus artículos políticos antes de la guerra, en su concepción aristocrática de la Guardia de Hierro fundada por Codreanu, en su apología del régimen de Salazar (p. 51).⁸

El autor francés también critica a los defensores de la obra eliadeana. Irónicamente sostiene sobre ellos: “Sus defensores más virulentos forman una cohorte bastante heterogénea donde nos encontramos con los partidarios de un neo-paganismo europeo, un militante fascista, los inevitables «guénonidés» e, inconsciente o extraviados, los teólogos católicos” (Dubuisson, 2005, p. 15).⁹

Desde las publicaciones europeas pero en idioma español, en la línea crítica se encuentra Jesús Pérez Zafrilla (2007), quien de igual forma concluye que el elemento político es una clave primordial para la comprensión de la producción del rumano. Por ello, sostiene, “parece razonable concluir que la política ha desempeñado un papel esencial en la formación intelectual del pensador rumano, y del mismo modo constituye uno de los elementos hermenéuticos claves del conjunto de su obra” (p. 313). Por otra parte, analizando la perspectiva sobre los mitos del historiador en cuestión y detallando enfáticamente su raigambre en una visión romántica, nacionalista e indocumentada de la historia, el crítico Pérez Zafrilla (2007) continúa:

Para Eliade la historia juega un papel importante. Pero esta importancia de la historia trasciende a la que le daba la tradición historiográfica. No se limita al pasado que puede ser documentado, sino al que hay detrás, que es en realidad el que nos hace ser lo que somos. Para Eliade, como dijimos, el pasado jugaba un papel clave, pero sobre todo el pasado mítico originario, ya que sólo comprendiendo bien éste se puede conocer mejor el presente que ha devenido. Eliade reivindica este pasado mítico, en el que evidentemente no hay textos sino leyendas, pero que forma parte de nuestra historia, por lo que no podemos renegar del mismo si queremos conocer nuestra situación presente. Ahora bien, como los mitos son los únicos elementos que nos han quedado de ese pasado originario, no podemos obviarlos en ninguna reconstrucción de la historia. No son algo fabuloso, imaginario, propio de una época bisoña del desarrollo de un pueblo, como pudiera creerse. Todo lo contrario: para Eliade constituyen nada menos que el testimonio que ha quedado de la creación misma de ese pueblo. Son aquello que mejor nos puede

ayudar a comprender el origen esa nación. De ahí la importancia que para Eliade posee el pasado frente al presente, produciéndose así una devaluación del presente (profano) a favor de una pre-historia o si se quiere, una intra-historia originaria (p. 312).

Desde el ámbito italiano y específicamente histórico, Carlo Ginzburg es uno de los detractores con mayor renombre. En un artículo denominado *Mircea Eliade's ambivalent legacy* expone una de las más duras críticas sobre el autor. Sin dejar dudas sobre la *realidad política* manifestada en el trabajo histórico de Eliade, Ginzburg (2010) argumenta que los conflictos valorativos no están en su obra en sí, la cual es claramente de derecha, sino en su recepción:

Mientras que la recepción de la derecha de la obra de Eliade es un fenómeno conocido y ampliamente documentado, es difícilmente impensable que la izquierda podría encontrar aspectos atractivos de su trabajo (aunque lo lamentaría profundamente). Esta posibilidad no está relacionada con la obra de Eliade, la cual está desprovista de toda ambigüedad, sino a su recepción (p. 322).¹⁰

Sobre su obra específica, a la que le quita todo valor histórico, Ginzburg (2010) sostiene:

Eliade prefiere imponer sus propias categorías irresistibles en una gran cantidad de (en su mayoría de segunda mano) pruebas. Hace mucho tiempo los historiadores se deshicieron de la categoría de homo oeconomicus; el homo religiosus de Eliade es igualmente infructuoso. Su trabajo no nos ayuda a comprender el en gran medida encantado, o re-encantado, mundo en que vivimos. Para comprender los fenómenos religiosos, en realidad todos los fenómenos históricos, necesitamos una distancia crítica y no tautologías (p. 323).¹¹

Para finalizar con los principales acusadores del eliadeísmo, con perspectivas críticas menos apologetas del *espíritu histórico* pero con estudios menos exhaustivos y más breves, se encuentran los desarrollos de Claudio Mutti (2010) por un lado y Luis de León Barga (2010) por otro, en el número especial de la revista *Elementos* dedicado a Mircea Eliade, quienes referencian su obra temprana en relación con sus escritos nacionalistas y sus perspectivas anticomunistas, sin menospreciar el aporte de su producción académica y sin definirlo exclusivamente como fascista. Así, el desarrollo de la crítica ha sido y aún es fructuosa. Una figura problemática en lo político, que sus críticos lo expanden en toda su obra, Eliade se presenta, desde esta perspectiva, con ciertas características ejemplares: una figura política del fascismo rumano, antisemita, que expresa en su obra, la concepción nacionalista y romántica típica de estos *tradicionalistas rumanos* (Breger, 1991) que terminan siendo el sostén ideológico de los movimientos de la ultra derecha rumana, particularmente de la Guardia de Hierro. De esta manera, es susceptible analizar según estos autores, la totalidad del aporte del Eliade, desde sus juveniles escritos hasta su obra madura, como una manifestación de sus intereses políticos traducidos a una concepción histórico-religiosa. Para estos, sus

escritos no expresan más que un reduccionismo argumentativo, una carencia metodológica y una invención de sus fuentes históricas.

Eliade, el mistagogo

Ahora bien, en las antípodas se encuentran los que realizan una crítica positiva de la obra eliadeana, su autor y su contexto de producción, que pertenecieron al círculo más allegado de la vida del historiador rumano y elaboran sus estudios en un intento de revalidar el aporte cultural que éste ha hecho. Entre ellos, Mac Linscott Ricketts como uno de los principales referentes y traductor al idioma inglés. Alumno de Eliade entre 1958 y 1964, de la gran variedad de artículos destinados a la difusión y análisis de la obra del historiador, se desataca su estudio sobre los primeros años de su vida denominado *Mircea Eliade: The Romanian roots, 1907-1945* (1980), la traducción de su *Autobiography* (1988) y una serie de artículos en *Religion*, principalmente *In defence of Eliade* (1973) y *Eliade on diplomatic service in London* (2008) en donde realiza una defensa sobre el trabajo académico y una profundización sobre la estadía de Eliade en Londres.

Con respecto a la obra principal de Ricketts (1980) sobre Eliade, editada en dos volúmenes y extensamente documentada, es una interesante biografía sobre la primera parte de su vida hasta el exilio en París. Ricketts ha tenido acceso privilegiado a los archivos de Eliade y su obra muestra dicha posibilidad, profundizando exhaustivamente en detalles de la vida del historiador. Al respecto de la biografía, sostiene Allen (1992):

El mayor logro de este estudio es dar a conocer los escritos rumanos de Eliade hasta 1945. Pocos estudiosos de Eliade, incluso el relativamente pequeño número de aquellos que son competentes en rumano, han tenido acceso a la mayor parte de este material, algunos de los cuales nunca han sido publicados. Esta fue una tarea increíble, ya que Eliade, desde una edad muy temprana, estaba obsesionado con la necesidad de escribir (p. 175).¹²

Ricketts no obvia la controversia en torno al posible pasado fascista de Eliade y toma postura frente base a ello. Sostiene, de una forma documentada y con una lectura apologética, la postura no-política que profesaba el joven historiador defendiéndolo de cualquier relación directa con la Guardia, más allá de los elogios periodísticos que redactó. Allen (1992) revisa críticamente dichos argumentos:

Muchos lectores pueden estar menos interesados en estos asuntos académicos que en las recientes controversias sobre los "escándalos" de Eliade, especialmente sus puntos de vista e implicancia en la Rumania fascista. Ricketts repite continuamente la afirmación de Eliade de "la primacía de lo espiritual" (ej. 564, 588-89, 601, 714), proporciona una amplia documentación de que no era antisemita y de que se opuso o no participó en los acontecimientos políticos y acepta

que él era realmente "no-político" (ej. 622-23, 888-89). [...] Mientras defiende repetidamente a Eliade y ocasionalmente indica que él no pretende juzgar los controvertidos puntos de vista de Eliade (ej. 902, 929), Ricketts está preocupado por algunos de sus escritos a finales de 1930 (vistos como una aberración desde su posición no-política, ej. 925) en los que apoyó con entusiasmo a la Guardia de Hierro (Legión de San Miguel Arcángel, 922-30), a Mussolini (ej. 901-902), y más tarde a Salazar (1106-12). (p. 177).¹³

Ricketts sigue defendiendo la participación política de Eliade en un estudio sobre un período específico de su vida en *Eliade on diplomatic service in London* (2008) donde aborda, críticamente y en respuesta al artículo de Berger (1991), la estada diplomática que el historiador realizó para el gobierno rumano en Londres entre 1940 y 1941. "Debido a la presentación incompleta y parcialmente inexacta de la situación de Eliade en Inglaterra por Adriana Berger, siento la necesidad de presentar un informe detallado de lo que puede ser obtenido de los Archivos del Ministerio de Asuntos Exteriores Británico" (p. 351)¹⁴ comienza un apartado Ricketts (2008) en donde continuará detallando la situación de Eliade en Londres, sobre todo haciendo hincapié en el descontento que él tenía con los transcurso políticos que se estaban dando en Rumania con el ascenso de los legionarios al poder. Al respecto y evidenciando el sentimiento de rechazo del historiador respecto de los legionarios, Ricketts (2008) afirma: "Eliade estaba profundamente afectado por la noticia [...], especialmente cuando se enteró sobre el comportamiento de los Legionarios" (p. 353).¹⁵

Por último, este gran defensor norteamericano de la obra de Eliade expone su apologética metodológica en el artículo *In defence of Eliade* (1973) en el cual aborda la crítica europea al escaso desarrollo de los campos de estudio antropológico e histórico de las religiones en Estados Unidos. Trayendo a colación a su maestro, Mircea Eliade, realiza una defensa del impulso contemporáneo que éste ha propiciado, entre otros, a los estudios norteamericanos sobre religión. Seguidamente, enumera una serie de críticas que se le realizan a la obra de Eliade, principalmente desde la antropología, y se dispone a problematizarlas. Las críticas comunes que él distingue son:

1. Metodología básica de Eliade: lo que quiere decir con "historia", "estructura", "fenomenología"; y cómo los combina y con qué propósito.
2. Presunto "Jungianismo" de Eliade.
3. Presuntos prejuicio religioso de Eliade.
4. El valor científico de las teorías de Eliade para la antropología moderna (p. 22).¹⁶

Ahora bien, Ricketts no es el único que ataca la postura y la investigación de Berger. Bryan Rennie, también desde Estados Unidos, dedica una amplia producción destinada a la valoración de Eliade en el ámbito académico de habla inglesa. Entre sus escritos, cabe destacar los libros *Reconstructing Eliade: Making Sense of Religion* (1996) y *Mircea Eliade: A Critical Reader* (2006), mientras que en sus artículos la defensa que realiza en *The diplomatic career of Mircea Eliade: a response to Adriana Berger* (1992). Toda una serie de escritos destinados a poner en valor la propuesta del historiador tanto metodológica como políticamente. Con gran apoyo de Ricketts, quien

prologa alguno de sus libros, y de otros *eliadeanos*, Rennie se desataca por estas producciones que sintetizan las defensas de Eliade y actualiza, en mayor o menos medida, los intentos que en la década de 1970 se realizaban a través de la publicación del *Cahier de l'Herne* (1978) destinado a Eliade y hasta con su propia vigilancia, según aventura Ciurtin (2008^b). Sobre la serie de escritos de Rennie, se reseña críticamente:

Rennie cierra su década de trabajo exegético con un libro donde la teoría y la metodología están todavía en el primer plano del debate. Con excepción de los propios artículos del editor, el volumen parece haber estado listo para la impresión hace unos 15 años. El mismo refleja un tópico y una lectura crítica que data principalmente de 1960-1980, que se centra casi exclusivamente en el mundo angloparlante. Un libro potencial desde 1994 (utilizado como tal por algunos estudiosos), es por lo tanto más cercano al viejo *Cahier de l'Herne Eliade* que al estado actual del arte (Ciurtin, 2008^b: 613).¹⁷

Por su parte, Rennie (1992) deja de manifiesto su postura al criticar a Berger por sus análisis de Eliade y su relación directa con las tendencias fascistas de Europa. Si bien reconoce las tendencias fuertemente nacionalistas y los apoyos esporádicos del joven historiador a los legionarios, crítica de errado y tendencioso a los análisis documentales de las *Foreign Office* que realiza Berger y de los cuales la autora concluye la *evidente* vinculación de Eliade:

No sólo estos documentos no logran corroborar las conclusiones de Berger sino que ellos generan reales dudas sobre el distanciamiento crítico de Berger. Su afirmación de que Eliade fue detenido en Inglaterra a causa de sus actividades políticas en nombre de la Guardia de Hierro, y también de la Alemania nazi, no tiene fundamentos. Otras insinuaciones que ha hecho sobre las motivaciones políticas de Eliade están sujetas a interpretaciones alternativas (p. 375).¹⁸

El ámbito norteamericano es el más fructífero en cuanto a la defensa y valoración de la obra de Eliade. Acaso por su larga estancia final en el territorio o porque la mayoría de los que escriben fueron estudiantes suyos, Eliade es una persona mayormente grata para el estudio y los estudiosos de las religiones estadounidenses. Otro de ellos, Douglas Allen, fue el encargado de realizar dos grandes contribuciones al estudio del rumano. En primer lugar, una biografía sobre su vida, la más completa hasta fines de 1990 según Hernández García (2003), en coautoría con Denis Doeing denominada *Mircea Eliade. An Annotated Bibliography* (1980). Por otra parte, está la defensa que Allen realiza en la parte metodológica con su escrito *Mircea Eliade y el fenómeno religioso* (1985), un texto clave para abordar los principales lineamientos teórico-metodológicos del historiador además de estar disponible en una traducción al español directo de su original en francés. Una obra presentada por el mismo Eliade adelanta, al igual que el *Cahier de l'Herne*, una postura valorativa en la mayoría de los análisis que sobre su obra realiza. Lejos de abordar los nudos problemáticos de sus percepciones metodológicas, el libro se presenta como un intento de esclarecer y

demostrar el valor de las argumentaciones históricas y fenomenológicas de Eliade frente a las siempre existentes críticas de reducción y generalidad discursiva. Allen (1985) sostiene en el prólogo:

A juzgar por lo que afirmaba la mayoría, Mircea Eliade era un autor falto de sentido crítico y de toda consistencia metodológica [...]. En pocas palabras, la principal crítica formulada contra él era su supuesta «falta de rigor metodológico». Nuestra opinión y nuestras conclusiones son exactamente contrarias. La presente obra trata ante todo de metodología. Sostenemos que ésta, en el historiador y en el fenomenólogo de las religiones que es Eliade, se manifiesta sumamente elaborada y que su enfoque fenomenológico del fenómeno religioso procede de principios hermenéuticos fiables y coherentes a pesar de su complejidad aparente (p. 16).

El mismo Eliade complementa la presentación del libro, exponiendo sobre sus críticos: "...pienso escribir algún día toda una obra en que examinaré precisamente las objeciones presentadas por algunos de mis críticos responsables y de buena fe, pues los otros no merecen la atención de una respuesta" (Allen, 1985, p. 13). Éste, sin embargo, es otro de los proyectos que Eliade nunca realizará.

Desde el ambiente europeo también se puede destacar algunas obras en esta corriente. Otro de los estudiantes de Eliade, sino el más predilecto, es Ioan Couliano. Coterráneo suyo, Eliade ha prologado varios de sus libros y lo ha tenido como alumno en Chicago. La producción de su trabajo está directamente influenciada por Eliade, constituyen producciones históricas facilitadas por su labor y certifican otra lectura centrada en las virtudes universales y generalistas de Mircea Eliade. Él mismo dice al presentar *Experiencias del éxtasis* (1994) demostrando su afectuosa relación con el autor: "Es un placer para mí poder presentar este nuevo trabajo del profesor Ioan Couliano. Durante años he seguido con atención e interés creciente las investigaciones y las publicaciones de este joven sabio" (p. 9). Esta relación los lleva también a organizar la publicación conjunta del *Diccionario de las religiones*. Proyectado durante varios años, verá luz recién después de la muerte de Eliade, por lo que Couliano tuvo gran parte de la labor a su cargo. Éste dice en el prefacio "Si Mircea Eliade es el autor intelectual de este proyecto, los eventuales errores del mismo corresponden sin duda a sus redactores" (Eliade y Couliano, 2007, p. 16). Por otra parte, solamente el primer libro de Couliano está destinado a su mentor, denominado *Mircea Eliade* (1978), mientras que sí realizará algunos artículos que complementen su exégesis como *Mircea Eliade y el ideal del hombre universal* (2010), donde desliga abiertamente a Eliade de sus tendencias nacionalistas y, desde ya, de su relación con la Guardia de Hierro presentándolo, y repitiendo el argumento del mismo Eliade, como un demócrata convencido que se ve afectado por la fama de Nae Ionescu, del cual también soslaya sus posiciones ideológicas diciendo que era *vagamente antisemita*:

Sin interesarse directamente por la política, Mircea Eliade, que iba pronto a llegar a ser redactor en el "Cuvántal", era un demócrata nato. [...] Ideólogo de una revolución ortodoxa que iba a restaurar los

valores de la espiritualidad autóctona, Nae Ionescu, bien conocedor del hebreo y de la cultura judía, termina por asumir insensiblemente posiciones vagamente antisemitas. Su discípulo Mircea Eliade se lo reprocha en una célebre polémica del año 1934. En efecto, Eliade siempre se había colocado en posiciones democráticas, rehusando caer en los excesos de sus amigos de la derecha o de la izquierda comunista (pp. 30-31).

Es este autor quien califica a Eliade de *mistagogo*, palabra apelativa al valor que le otorga a su obra al decir de él que las dos significaciones del concepto se le aplican, la de maestro y la de creador de misterios (Couliano, 2010, p. 36). Más adelante, Couliano defiende las posturas tan criticadas de Eliade durante su estadía portuguesa en la que exalta al gobierno dictatorial de Salazar, principalmente en la obra *Salazar și revoluția în Portugalia*. Mientras que sus críticos ven abiertamente expresadas las tendencias fascistas del rumano en este escrito, como Berger (1991) quien ve una “adulación al dictador portugués [...], en quien veía el modelo ideal de un líder cristiano” (p. 354), Couliano lo interpreta como un panfleto político elaborado con la intención de sugerir a la dictadura rumana de Antonescu un modelo de acción más independiente de la Alemania nazi. Así, Couliano (2010) sostiene:

Salazar, ¡qué gran ejemplo de equilibrio para esta dictadura militar rumana que es cada vez más presa de las amenazas y de las promesas de Hitler, este Hitler que el líder portugués se permitía criticar en público, afirmando que la ocupación de Europa por los ejércitos nazis constituían la mayor desgracia de la civilización occidental! Por ello, Eliade describe la experiencia portuguesa en un libro aparecido en Rumania en 1942, con el fin de persuadir al dictador de su propio país para que asuma una actitud menos rígida con respecto a las peticiones alemanas. El mismo Salazar, con quien se iba a encontrar en agosto de 1942, considera como una locura la guerra en Rusia y declara que, si fuera Antonescu, se preocupara de que el ejército se quedara en el país (p. 32).

Con una lectura amena sobre la obra de Eliade, y que logra atenuar una mayor profundización en los silencios del otoño del '38 (Olender y Brickmann, 1997), Natale Spineto realiza desde Italia dos complicaciones sobre la correspondencia del historiador con figuras intelectuales de su tiempo y máximos exponentes del estudio del pensamiento religioso. En la obra *Mircea Eliade/Raffaele Pettazzoni, L'histoire des religions a-t-elle un sens? Correspondance 1926-1959* (1994) compila la correspondencia con el historiador italiano, principal representante del campo Historia de las religiones y fundador de una de las primeras cátedras en Europa. Por esto, Pettazzoni es visto con gran admiración por Eliade y esto se evidencia en sus primeras correspondencias. Al respecto del inicio de la compilación de Spineto, sostiene reseñando Olender y Brickmann (1997):

Eliade aún no tenía diecinueve años cuando escribió su primera carta a Pettazzoni. Su extrema cortesía, indudablemente, tenía que ver con la diferencia generacional, así como con el hecho de que él consideraba a

Pettazzoni su "primer y máspreciado Maestro" (p. 113) e incluso, más tarde, como el "Maestro de los estudios histórico- religiosos" que había "guiado mi investigación por un cuarto de siglo" (p. 223). (p. 87).¹⁹

Mircea Eliade storico delle religioni. Con la corrispondenza inedita di Mircea Eliade-Károly Kerényi (2006) es otra producción de Spineto en la que realiza una labor esquemática donde presenta el pensamiento de Eliade y sus principales aportes a los estudios contemporáneos, además de complementarlo con otra compilación de correspondencias, esta vez las que el historiador se envió con el estudioso húngaro sobre mitología Károly Kerényi. Así, estas series de lecturas diferenciadas presentan a otro Mircea Eliade. El fascista se convierte en un nacionalista con algunos excesos juveniles imposibles de ocultar, pero siempre lejos de cuestiones partidarias que podrían haberlo relacionado con los legionarios. Mal afamado a causa de la relación con su mentor Nae Ionescu, Eliade siempre tendrá una postura no-política y una apertura hacia las culturas diferentes, sin rozar nunca el exotismo eurocéntrico, o al menos sin mencionarse por sus defensores y teniendo en cuenta que la mayoría de ellos proceden de ámbito académicos hegemónicos. En relación a esta percepción biográfica, continúa la valoración bibliográfica. Su obra es presentada como uno de los mayores aportes al entendimiento histórico de las creencias religiosas y, mediante ello, al entendimiento de características comunes en las cosmovisiones de las sociedades dilucidadas mediante la magistral capacidad de síntesis y comparación de Eliade.

Entre lo nacional y lo universal. Crítica y valoración de Eliade

Finalmente, cabe destacar una serie de autores que se encontrarán en una lectura más valorativa que peyorativa, pero sin perder crítica y exhaustiva labor archivística y hermenéutica en sus producciones. Son investigaciones contemporáneas que aportan a la difusión del legado de Eliade, sin caer en negaciones innecesarias sobre su pasado político. Vale destacar que los principales autores son del ambiente rumano, con importantes investigaciones sobre la obra del historiador pero con la dificultad de que la mayoría se encuentra en el idioma nacional, dificultoso para gran parte de los estudiosos ajenos a Rumania. Entre ellos, los trabajos de Mircea Handoca se destacan sobre el resto. Gran estudioso de Eliade, sino el principal, dedica varias obras al historiador y es el encargado de realizar las principales recopilaciones de artículos periodísticos y escritos inéditos, como también realizar presentaciones y estudios críticos de las obras publicadas. Entre su producción se destacan los tres tomos de *Mircea Eliade. Biobibliografie* (1997, 1998, 1999), la más completa bibliografía hasta la actualidad que además incluye todos los textos de Eliade que han aparecido solamente en lengua rumana (Hernández García, 2003). Otros de sus libros con relación al autor son *Fost-a Eliade necredincios?* (2011) y *Eliade și Noica* (2002). Sorin Alexandrescu, por su parte, es otro de los rumanos que contribuye al estudio de, en este caso particular, su tío

Eliade. La obra *Mircea Eliade, dinspre Portugalia* (2006) aborda la estancia en Portugal y presenta al período como una etapa crucial, donde el historiador cambia su vida y se propone un nuevo futuro. Con la caída de Rumania en la órbita soviética, la muerte de su esposa y el posterior exilio en Francia, Portugal se muestra como el momento clave de las decisiones que impulsarán a Eliade hacia una nueva vida, lejos de su nacionalismo exacerbado y cerca del universalismo académico.

Con algunas traducciones al inglés y al francés, se encuentran los estudiosos también rumanos Mihaela Gligor y Eugen Ciurtin. Gligor, prominente estudiosa contemporánea de Eliade, realizó su tesis doctoral sobre la vida del historiador y su relación con la extrema derecha de la cual se deriva su libro *Mircea Eliade. Anii tulburi. 1932-1938* (2007). En su artículo *Mircea Eliade and the Fall into History* (2014), Gligor expone al Eliade de los años '30 como un intelectual crítico de la política y que sostiene que el rol del pensador debe residir en lograr una primacía espiritual de la nación. En cuanto a la parte política, argumenta Gligor (2014), "Eliade creyó desde su juventud que el destino de su generación era más cultural que de producción política. Para él, la política era una actividad estéril, indigna de un verdadero intelectual" (p. 185).²⁰ Y más adelante continúa: "En sus escritos durante estos años, Eliade lucha con todo su poder para mantener a su generación centrada en el ideal de la primacía espiritual" (p. 187).²¹ A diferencia de los críticos que ven una postura anti-política como una postura fascista, Gligor presenta a Eliade como un intelectual que se mantiene al margen de las acciones políticas del momento, coincidiendo con los propios argumentos del historiador y el de sus más activos defensores. Cita diferentes artículos en donde Eliade se distancia de las posturas existentes en su momento y crítica tanto a la derecha como a la izquierda. Aparecido con el pseudónimo Ion Plăeșu en la revista *Credința* de 1934, Eliade sostiene sobre el panorama político:

Lo que estamos buscando para la derecha o para la izquierda nunca lo he entendido. Cómo podemos imitar el Nazismo que persigue al cristianismo, o el comunismo que quema catedrales [...]. Mira a la derecha: personas decapitadas en Alemania, pensadores perseguidos en Italia, sacerdotes cristianos torturados en Alemania, Judíos expulsados. Mira a la izquierda: sacerdotes cristianos puestos en la pared en Rusia, la libertad de pensamiento castigada con la muerte, el vandalismo de los comunistas en París (en Gligor, 2014: 189).²²

Con respecto a la Guardia de Hierro específicamente, Gligor cita una carta de 1978 en la que Eliade le escribe a Couliano desligándose, una vez más, de su relación con los legionarios: "La simpatía hacia la legión fue indirecta, a través de Nae Ionescu, y no tuvo ningún tipo de influencia, en mi pensamiento o mis escritos" (en Gligor, 2014, p. 190).²³ El nacionalismo de Eliade lo lleva a ser confundido, según Gligor, con los fascistas del momento. La utilización de conceptos como *nación*, *pueblo* o *país* en la Rumania de la primera mitad de siglo con una herencia fuertemente antisemita y nacionalista, podía ser fácilmente adoptada por los discursos más autoritarios y criticado por la izquierda. Sin embargo, sabiendo Eliade de este peligro, los salvaguarda por el gran valor cultural que conllevan para su tan ansiado logro de la primacía espiritual:

En ese momento, Eliade se había dado cuenta del peligro de usar el término; él sabía que corría el riesgo de ser identificado como un simpatizante nazis, y un racista, pero al mismo tiempo, pensó que el término merecía ser salvado y rehabilitado (Gligor, 2014, p. 194).²⁴

Ciurtin, por su parte, es editor fundador de la revista *Archaeus. Studies in the History of Religions* y estudioso del campo Historia de las religiones en su país. Entre las contribuciones a la comprensión de la obra de Eliade se destaca, además de una serie de artículos publicados en *Archaeus* y otras revistas, la reedición y traducción que coordinó de los números de *Zalmoxis*, la revista que Eliade dirigió entre 1938 y 1942.

Por último, cierra las producciones rumanas sobre la obra de Eliade, y una de las más difundidas en los países occidentales, la obra del investigador Florin Turcanu. Entre sus estudios, se destaca la biografía *Mircea Eliade. Le prisonnier de l'histoire* (2003) que sin abarcar la profundidad del estudio de Handoca (1997, 1998, 1999), es una gran obra de difusión pero también de profundo análisis. Turcanu pone en evidencia las dos dimensiones de Eliade, política y académica, en una perspectiva crítica y, a diferencia de los devotos e inquisidores, sin reducir una a la otra. Al respecto de dicha biografía sostiene Dosse (2007):

El autor de esta biografía, profesor e investigador rumano, toma el reto de pensar juntos los dos fenómenos al evitar el escollo que consiste reducir una dimensión a la otra. Sin dejar de tomar en consideración los aspectos detestables del personaje, propone, como historiador, restituir los distintos contextos en los que vivió Eliade, ya sea la Rumania atormentada por un frenesí xenófobo que preparó el camino al fascismo de los años treinta, o el París existencialista de la posguerra hasta la universidad de Chicago en los años sesenta y setenta, en donde Eliade se hizo amigo de Paul Ricoeur y de Saul Bellow y se sintió identificado con los *sixties*, con la cultura *underground* que cuestiona la reducción del sentido en la sociedad del consumo. [...] El problema consiste en saber cómo pensar la contradicción, cómo dar cuenta de ella, qué disciplina movilizar para explicar sin justificar (pp. 402-403).

Explicar sin justificar, cierra proverbialmente Dosse con una definición que puede, en mayor o menor medida, aplicarse a la sección de autores rumanos que se han diferenciado de las lecturas críticas peyorativas y de las que intentan salvaguardar a toda costa la moral política y epistemológica del autor rumano. Esta tensión, entre sus críticos y el autor, la expresa Turcanu en otra de sus contribuciones. En el artículo *Entre idéologie de la culture et politique: Mircea Eliade et l'étude de religions dans la Roumanie de l'entre-deux-guerres* continua problematizando la dicotomía de la biografía y la obra de Eliade, resaltando que ésta no atraviesa todas sus producciones. Mediante esto, es posible argumentar que Turcanu se distancia de los críticos como Dubuisson (2005) que no encuentran matices entre el total de su producción académica y sus intereses políticos. Al respecto, Turcanu sostiene (2008):

La obra del historiador de las religiones Mircea Eliade alberga una tensión entre, por una parte, sus ambiciones y su carácter universal, visibles al grado más alto en la *Historia de las creencias y las ideas religiosas* y, por otra parte, sus raíces iniciales en una fuerte tradición cultural nacional, la de Rumania en el período de entreguerras. La intensidad de esta tensión entre lo universal y lo particular, que es a la vez intelectual y biográfica, varía con el tiempo. No atraviesa todos sus escritos. No obstante, condicionó la sensibilidad y la búsqueda intelectual de Eliade en los años 1930 y 1940 y es el origen de varios temas de su pensamiento [...] (p. 315).²⁵

Por último, cabe destacar la escasez de trabajos sobre Eliade en el ámbito de habla hispana y la ausencia casi total en producciones latinoamericanas. La investigación del español Francisco Diez de Velasco sobre la relación entre Eliade y el pensador Eugenio d'Ors es una de las principales por el relevamiento documental que realiza evidenciado en su artículo *Mircea Eliade y Eugenio d'Ors: notas sobre su correspondencia* (2008) y otros dos casi homónimos (2007, 2009).

A modo de cierre

La mayoría de las producciones sobre la obra de Eliade se encuentran en inglés y provienen de espacios académicos ajenos al latinoamericano. Sumado a esto, gran parte de las discusiones se encuentran en revistas donde el acceso no es abierto. En un intento de poner en discusión dichos aportes se esquematizó, a grosso modo, las principales lecturas sobre el autor que trae a colación un campo y fenómeno que permite contribuir al entendimiento de las dinámicas culturales contemporáneas: la Historia de las religiones y la religión propiamente dicha.

Sobre el autor, una de esas *vacas sagradas* (Diez de Velasco, 2005) –que rozan el enciclopedismo- del siglo XX que de una u otra forma aportan una perspectiva sobre la religión en el mundo con tendencia al diálogo y la síntesis en un mundo donde parecen multiplicarse las diferencias y los fundamentos. Como sostiene Carlo Ginzburg (2010) finalizando el crítico artículo sobre el historiador rumano, la obra de Eliade posibilita comprender que “...la edad de las dicotomías simples ha terminado” (p. 323).^{26 27}

Referencias bibliográficas

- ALLEN, Douglas. Reviewed Work: Mircea Eliade: The Romanian Roots, 1907-1945 by Mac Linscott Ricketts, *Journal of the American Academy of Religion*. New York, Vol. 60, No. 1, pp. 174-177, 1992.
- ALLEN, Douglas. *Mircea Eliade y el fenómeno religioso*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1985.
- ALLEN, Douglas. *Mircea Eliade*. An Annotated Bibliography. New York: Garland, 1980.
- ALEXANDRESCU, Sorin. *Mircea Eliade, dinspre Portugalia*. Bucuresti: Humanitas, 2006.
- BERGER, Adriana. Mircea Eliade: Romanian Fascism and the History of Religion in the United States, In HARROWITZ, Nancy. (Ed.) *Tainted greatness: antisemitism and cultural heroes*. Philadelphia: Temple University Press, 1994, pp. 51-74.
- BERGER, Adriana. Fascismo y religión en Rumania, *Estudios de Asia y África*. México, Vol. XXVI, No. 2, pp.: 345-358, 1991.
- CIURTIN, Eugen. Raffaele Pettazzoni et Mircea Eliade: historiens des religions généralistes devant les fascismes (1933-1945), In JUNGINGER, Horst. (Ed.) *The study of religion under the impact of Facism*. Leiden: Brill, 2008^a, pp. 333-364.
- CIURTIN, Eugen. Book Reviews. Mircea Eliade: A Critical Reader. By Bryan S. Rennie, Critical Categories in the Study of Religion, *Numen*. London, 55, pp. 608-613, 2008^b.
- COULIANO, Ioan. Mircea Eliade y el ideal del hombre universal, *Elementos Metapolítica para una Civilización Europea*. No. 64, pp.: 30-38, 2010.
- COULIANO, Ioan. *Experiencias del éxtasis*. Barcelona: Paidós, 1994.
- COULIANO, Ioan. *Mircea Eliade*. Cittadella Editrice: Asís, 1978.
- DOSSE, Francois. *El arte de la biografía. Entre historia y ficción*. México: Universidad Iberoamericana, 2007.
- DIEZ DE VELASCO, Francisco. Eugenio d'Ors y Mircea Eliade, *Archeavs. Études d'Histoire des Religions*. Bucarest, XIII, pp. 227-279, 2009.
- DIEZ DE VELASCO, Francisco. Mircea Eliade y Eugenio d'Ors: notas sobre su correspondencia, *Ilu. Revista de Ciencias de las Religiones*. Madrid, 13, pp. 55-70, 2008.
- DIEZ DE VELASCO, Francisco. Mircea Eliade y Eugenio d'Ors (y el arquetipo), *Ilu. Revista de Ciencias de las Religiones*. Madrid, 12, pp. 81-112. 2007.
- DIEZ DE VELASCO, Francisco. *La Historia de las Religiones. Métodos y perspectivas*. Madrid: Akal, 2005.
- DUBUISSON, Daniel. *Impostures et pseudo-science*. L'oeuvre de Mircea Eliade. París: Septentrion Presses Universitaires, 2005.
- DUBUISSON, Daniel. L'ésotérisme fascisant de Mircea Eliade, *Actes de la recherche en sciences sociales*. París, Vol. 106-107, pp. 42-51, 1995.

- ELIADE, Mircea y COULIANO, Ioan. *Diccionario de las religiones*. México: Paidós, 2007.
- GINZBURG, Carlo. Mircea Eliade's ambivalent legacy, In WEDEMEYER, Christian y DONIGER, Wendy (Ed.) *Hermeneutics, Politics and the History of Religions*. The contested legacies of Joachim Wach & Mircea Eliade. Oxford University Press: New York, 2010, pp. 307-324.
- GLIGOR, Mihaela. Mircea Eliade and the Fall into History, In GLIGOR, (Ed.) *Mircea Eliade. Between the History of Religions and the Fall into History*. România: Presa Universitară Clujeană, 2014.
- GLIGOR, Mihaela. *Mircea Eliade. Anii tulburi: 1932-1938*. Bucharest: Editura Fundației Culturale Ideea Europeană, 2007.
- HANDOCA, Mircea. *Fost-a Eliade necredincios?* Iași: Tipo Moldova, 2011.
- HANDOCA, Mircea. *Eliade și Noica. Eseuri, comentarii, evocări*. Cluj-Napoca: Dacia, 2002.
- HANDOCA, Mircea. *Mircea Eliade. Biobibliografie*. 3 vol. Bucharest: Editura Jurnalul Literar, 1997, 1998, 1999.
- HERNÁNDEZ GARCÍA, José Antonio. Bibliografía comentada de Mircea Eliade, *Estudios de Asia y África*. México, Vol. XXXVIII, n° 1, pp. 223-262, 2003.
- LAIGNEL-LAVASTINE, Alexandra. *Il fascismo rimosso: Cioran, Eliade, Ionesco*. Tre intellettuali rumeni nella bufera del secolo. Milán: UTET, 2008.
- LEÓN BARGA DE, Luis. Ingenieros de almas. Cioran, Eliade y la Guardia de Hierro, *Elementos Metapolítica para una Civilización Europea*, N° 64, pp.: 44-47, 2010.
- LÖWY, Michael. Daniel Dubuisson, Impostures et pseudo-science. L'œuvre de Mircea Eliade. Préface d'Isaac Chiva, Villeneuve-d'Asq, Presses universitaires du Septentrion, 2005, 210 p., *Archives de sciences sociales des religions*. París, 131-132, pp. 1-3, 2005.
- LÖWY, Michael. Alexandra Laignel-Lavastine, Cioran, Eliade, Ionesco. L'oubli du fascisme. Paris, PUF, 2002, 553 p. (coll. «Perspectives critiques»), *Archives de sciences sociales des religions*. París, 128, pp. 95-96, 2004.
- MUTTI, Claudio. Mircea Eliade y la Revolución Conservadora en Rumanía, *Elementos Metapolítica para una Civilización Europea*. N° 64, pp.: 38-40, 2010.
- OLENDER, Maurice y BRICKMANN, Celia. Book review. L'histoire des religions a-t-elle un sens? Correspondance, 1926-1959 by Mircea Eliade; Raffaele Pettazzoni, *History of Religions*. Chicago, Vol. 37, No. 1, pp. 86-90. 1997.
- PANTALEO, Patricio. Mircea Eliade y la Historia de las Religiones. Lecturas y aportes para una difusión historiográfica, *Historiografías*. Zaragoza, 11, pp. 113-131, 2016.
- PÉREZ ZAFRILLA, Jesús. El nacionalismo rumano en la obra de Mircea Eliade, *Thémata. Revista de filosofía*. España, No. 39, pp. 309-313, 2007.
- RENNIE, Bryan. *Mircea Eliade: A Critical Reader*. London-Oakville: Equinox, 2006.

RENNIE, Bryan. *Reconstructing Eliade: Making Sense of Religion*. Albany: State University of New York Press, 1996.

RENNIE, Bryan. The diplomatic career of Mircea Eliade: a response to Adriana Berger, *Religion*. Londres, 22, pp. 375-392, 1992.

RICKETTS, Mac Linscott. Eliade on diplomatic service in London, *Religion*. Londres, 38, pp. 346-354, 2008.

RICKETTS, Mac Linscott. *Mircea Eliade: the romanian roots, 1907-1945*. New York: Columbia University Press, 1988.

RICKETTS, Mac Linscott. In defence of Eliade. Toward bridging the communications gap between anthropology and the history of religions, *Religion*. Londres, 3, pp. 13-34, 1973.

SPINETO, Natale. *Mircea Eliade storico delle religioni. Con la corrispondenza inedita di Mircea Eliade-Károly Kerényi*. Morcelliana: Brescia, 2006.

SPINETO, Natale. (Ed.) *Mircea Eliade/Raffaele Pettazzoni, L'histoire des religions a-t-elle un sens? Correspondance 1926-1959*. Paris: Cerf, 1994.

TACOU, Constantin. (Comp.) *Cahier de l'Herne. Mircea Eliade*. París: L'Herne, 1978.

TURCANU, Florin. Southeast Europe and the Idea of the History of Religions in Mircea Eliade, In WEDEMEYER, Christian y DONIGER, Wendy (Ed.) *Hermeneutics, Politics and the History of Religions*. The contested legacies of Joachim Wach & Mircea Eliade. Oxford University Press: New York, 2010, pp. 241-260.

TURCANU, Florin. Entre idéologie de la culture et politique: Mircea Eliade et l'étude de religions dans la Roumanie de l'entre-deux-guerres, In JUNGINGER, Horst. (Ed.) *The study of religion under the impact of Facism*. Leiden: Brill, 2008, pp. 315-332.

TURCANU, Florin. *Mircea Eliade. Le prisonnier de l'histoire*. París: La Découverte, 2003.

VOLVICI, León. *Nationalist ideology and anti-semitism: the case romanian intellectuals in the 1930s*. Oxford: Pergamon Press, 1991.

ZANCU, Liliana. Book review. Nationalist ideology and anti-semitism: the case of Romanian intellectuals in the 1930s, *History of European Ideas*. International Society for the Study of European Ideas, Vol. 17(1), pp. 127-128, 1993.

Notas

¹ Para una biografía resumida de Mircea Eliade, Cf.: Pantaleo (2016).

² La traducción al español es propia: "This overtly racist article exhibits, in abstract way, theories about purification and eugenics. The foreign elements in Bucharest - that is, the Jews - are the toxins, the impurities, that must be eliminated by the healthy Romanians, true descendants of the ancient Geto-Dacians and Thracians".

³ La traducción al español es propia: "Although often called a historian, Eliade actually advocated an antihistorical approach to the study of religion, one that was based on intuition and imagination".

⁴ La traducción al español es propia: "Après la guerre, Éliade s'efforcera, avec succès, d'effacer les traces du passé, en niant obstinément ses engagements fascistes ultérieurs. L'objectif de l'auteur n'est pas de nier l'intérêt des travaux d'histoire des religions d'Éliade, mais de créer les conditions de possibilité

d'une lecture de ses œuvres instruite par une meilleure connaissance des dilemmes politiques et culturels qui présidèrent à leur élaboration initiale ainsi qu'à leurs réélaborations ultérieures".

⁵ La traducción al español es propia: "Cet ouvrage remarquable est important non seulement pour ce qu'il nous fait découvrir sur le «cas Éliade», longtemps occulté par une surprenante «amnésie politique», mais aussi par ce qu'il nous révèle, par toute son analyse d'un milieu culturel et d'une génération roumaine des années 1930, du rôle que peut jouer un certain type de religiosité dans certaines formes d'engagement totalitaire".

⁶ La traducción al español es propia: "First, there were 'extremist ideologists obsessed with the elimination of the Jews.' Among them were A.C. Cuza, N.C. Paulescu and C.Z. Codreanu. Second, there were 'doctrinaires of nationalism supporting a rational' anti-Semitism motivated by ethnic, social or other arguments. Nicolae Iorga was the leader and role model for the second group. [...] Volovici points out that there were also many 'adversaries of anti-Semitism' including 'eminent cultural personalities' such as Radulescu-Motru, Gabaret Ibraileanu, Lucian Blaga, Mihail Sadovenu, Tudor Arghezi, Gala Galaction, Eugen Lovinescu, George Calinescu, Iorgu Jordan and many others".

⁷ La traducción al español es propia: "La thèse proposée par l'auteur de cet ouvrage iconoclaste et décapant est que les deux moments sont inséparables et solidaires : les conceptions du sacré, de l'homo religiosus, des ontologies archaïques, des mythes de réintégration, des sacrifices sanglants, développés par Mircea Eliade dans ses travaux d'historien ne sont que la traduction «historico-religieuse» de ses obsessions politiques antérieures".

⁸ La traducción al español es propia: "Dans les sociétés archaïques comme partout ailleurs, la culture se constitue et se renouvelle grâce aux expériences de quelques individus. Sur ce point, l'opinion d'Eliade ne présente aucune espèce d'ambiguïté et n'a guère varié. On la trouvait déjà clairement exprimée dans ses articles politiques d'avant-guerre, dans sa conception aristocratique de la Garde de fer fondée par Codreanu, dans son apologie du régime salazariste".

⁹ La traducción al español es propia: "Ses défenseurs les plus virulents forment une cohorte assez hétéroclite où l'on rencontre les partisans d'un néo-paganisme européen, un militant fasciste, les inévitables «guénonidés» et, inconscients ou égarés, des théologiens catholiques".

¹⁰ La traducción al español es propia: "While the right-wing reception of Eliade's work is a wellknown, amply documented phenomenon, it is hardly unthinkable that the left could find aspects of his work attractive (although I would deeply regret it). This possibility is not related to Eliade's work, which is devoid of all ambiguity, but to its reception".

¹¹ La traducción al español es propia: "Eliade preferred to impose his own irresistible categories on a vast amount of (mostly secondhand) evidence. A long time ago historians got rid of the category homo oeconomicus; Eliade's homo religiosus is equally fruitless. His work does not help us to understand the largely enchanted, or re-enchanted, world we live in. In order to understand religious phenomena—in fact, all historical phenomena—we need critical distance, not tautologies".

¹² La traducción al español es propia: "The major achievement of this study is to make known Eliade's Romanian writings through 1945. Few Eliade scholars, even the relatively small number who are proficient in Romanian, have had access to most of this material, some of which has never been published. This was an incredible task, since Eliade, from a very early age, was obsessed with the need to write".

¹³ La traducción al español es propia: "Many readers may be less interested in such scholarly matters than in the recent controversies over Eliade "scandals," especially his views of and involvement in fascist Romania. Ricketts continually repeats Eliade's assertion of "the primacy of the spiritual" (e.g., 564, 588-89, 601, 714), provides extensive documentation that he was not anti-Semitic and opposed or did not participate in political developments, and accepts that he was genuinely "nonpolitical" (e.g., 622-23, 888-89). [...] While repeatedly defending Eliade and occasionally stating that he does not presume to judge Eliade's controversial views (e.g., 902, 929), Ricketts is troubled by some of his writings in the late 1930s (seen as an aberration from his nonpolitical position, e.g., 925) in which he enthusiastically supported the Iron Guard (Legion of Archangel Michael, 922-30), Mussolini (e.g., 901-902), and later Salazar (1106-12)".

¹⁴ La traducción al español es propia: "Because of the incomplete and partially inaccurate presentation of Eliade's situation in England by Adriana Berger, I feel it necessary to present a detailed account of what can be garnered from the British Foreign Office Files".

¹⁵ La traducción al español es propia: "Eliade was deeply affected by news [...], especially when he learned about the behavior of the Legionaries".

¹⁶ La traducción al español es propia: "1. Eliade's basic methodology : what he means by 'history', 'structure', 'phenomenology'; and how he combines them and for what purpose. 2. Eliade's alleged

‘Jungianism’. 3. Eliade’s alleged religious prejudice. 4. The scientific value of Eliade’s theories for modern anthropology”.

¹⁷ La traducción al español es propia: “Rennie closes his decade of exegetical work with a book where theory and methodology are still in the forefront of the debate. With the exception of editor’s own papers, the volume seems to have been ready for print some 15 years ago. It reflects a topical and critical reading dating mainly from the 1960-1980s, being almost exclusively centered on the Anglophone world. . A potential book since 1994 (used as such by some scholars), is thus more close to the old Cahier de l’Herne Eliade than to the actual state of the art”.

¹⁸ La traducción al español es propia: “Not only do these documents fail to corroborate Berger’s conclusions but they cast real doubt on Berger’s critical detachment. Her claim that Eliade was detained in England because of his political activities on behalf of the Iron Guard, and also of Nazi Germany, is without foundation. Other insinuations which she has made about Eliade’s political motivations are subject to alternative interpretations”.

¹⁹ La traducción al español es propia: “Eliade was not yet nineteen years old when he wrote his first letter to Pettazzoni. His extreme courtesy undoubtedly had to do with the generational difference as well as with the fact that he considered Pettazzoni his "first and most precious Master" (p. 113) and even, much later, as the "Master of historical-religious studies" who had "guided my research for a quarter of a century" (p. 223)”.

²⁰ La traducción al español es propia: “As for political side, Eliade believed from his youth that the destiny of his generation was to cultural rather than political production. For him, politics was a barren activity, unworthy of a true intellectual”.

²¹ La traducción al español es propia: “In his writings during these years, Eliade fights with all his power to keep his generation focused on the ideal of spiritual primacy”.

²² La traducción al español es propia: “What we are looking for to the right or to the left I have never understood. How can we imitate Nazism that persecutes Christianity, or communism that burns cathedrals [...]. Look to the right: people beheaded in Germany, thinkers persecuted in Italy, Christian priests tortured in Germany, Jews expelled. Look the left: Christian priests put to the wall in Russia, the freedom of thinking punished by death, the hooliganism of communists in Paris”.

²³ La traducción al español es propia: “The sympathy towards the Legion was indirect, through Nae Ionescu, and it did not have any influence whatsoever, in my thinking or my writings”.

²⁴ La traducción al español es propia: “At that time, Eliade had realized the danger of using the term; he knew he risked being identified as a Nazi sympathizer, and a racist, but at the same time, he thought that the term deserved to be saved and rehabilitated”.

²⁵ La traducción al español es propia: “L’œuvre d’historien des religions de Mircea Eliade abrite une tension entre, d’une part, ses ambitions et sa portée universelles, visibles au plus haut degré dans l’Histoire des croyances et des idées religieuses et, d’autre part, son ancrage initial dans une forte tradition culturelle nationale, celle de la Roumaine de l’entre-deux-guerres. L’intensité de cette tension entre l’universel et le particulier, qui est à la fois intellectuelle et biographique, varie dans le temps. Elle ne traverse pas tous ses écrits. Elle a néanmoins conditionné la sensibilité et la quête intellectuelle d’Eliade dans les années 1930 et 1940 et se trouve à l’origine de plusieurs thèmes de sa pensée [...]”.

²⁶ La traducción al español es propia: “...that the age of simple dichotomies is over”.

²⁷ Agradezco a la Licenciada Romina Fessia del Departamento de Lenguas del IFDC de San Luis, Argentina, por su revisión de todas las traducciones.